Errata for

H. P. Lovecraft: The Fiction

The layout of the stories – specifically, the fact that the first line is printed in all capitals – has some drawbacks. In most cases, it doesn’t matter, but in “A Reminiscence of Dr. Samuel Johnson”, there is no way of telling that “Privilege” and “Reminiscence” are spelled with capitals.

THE BEAST IN THE CAVE
2.39-3.1: advanced, and the animal] advanced, the animal
5.12: wondered if the unnatural quality] wondered if this unnatural quality

THE ALCHEMIST
6.5: Comtes de C——“), and] Comtes de C——“), and
6.14: stronghold for the proud] stronghold for the proud
6.24: stones of the walls,] stones of the walls,
7.1: died at birth,] died at my birth,
7.1-2: servitor, and old and trusted] servitor, an old and trusted
7.33: which he had said had for] which he said had for
8.28: the Comte, the pronounced in] the Comte, he pronounced in
8.29: haunted the House of] haunted the house of
9.38: covered with dust of ages] covered by the dust of ages
12.23: the farther end of the] the farther end of the

THE TOMB
17.21-22: being indeed, stimulated] being indeed stimulated
17.39: of the first Puritan colonists] of the Puritan colonists
18.2: At the time, indeed, my attention] At the time, indeed, my attention
18.24-25: locked the cabin of the door] locked the chain of the door

DAGON
23.22: us as naval prisoners. So] us as naval prisoners. So
23.31-32: the heaving vastness of unbroken] the heaving vastnesses of unbroken
26.15-16: than himself] I remarked,] than himself, I remarked,
26.26: to certain measured sounds.] to certain measured sounds.

A REMINISCENCE OF DR. SAMUEL JOHNSON
28.10: THE PRIVILEGE OF REMINISCENCE, HOWEVER] THE PRIVILEGE OF REMINISCENCE, HOWEVER
28.12: occurrences of History and the] occurrences of History, and the
28.20: whose famous personages I was] whose famous Personages I was
28.22: of August 1690 (or] of August, 1690 (or
28.32: appear in print”), and] appear in Print “), and
29.29: Poems, Mr. Johnson said:] Poems, Mr. Johnson said:
30.24: speaking for Davy when others] speaking for Davy when others
30.25-26: no Doubt but that he] no Doubt that he
30.35-36: to the Greater Man, the] to the greater Man, the
31.31: of ancient Lineage bred,] of antient Lineage bred,
32.8: the Doctor’s death, at which] the Doctor’s Death, at which

POLARIS
33.17-18: the vapour-soaked trees that] the vapour-soaked swamp trees that

BEYOND THE WALL OF SLEEP
38.3: these old folk, who] these odd folk, who
38.37: some “big, big cabin] some ‘big, big cabin
38.38: far away” As two] far away, As two
39.1: certain “thing that] certain ‘thing that
39.1: and laughs, At length] and laughs, At length
39.4: stopped him,] stopped him,
44.36: crossed over the couch] crossed over to the couch

MEMORY
46.15: treasure-vaults write poison serpents] treasure-vaults writhe poison serpents
OLD BUGS
47.21-22: strong, wicked, whiskey] strong, wicked whiskey
47.24-25: to the unknown attachés of] to the unkempt attachés of
48.10: constantly carried with him] constantly carried about with him
48.24: was horribly lean, the] was horribly lean, the
48.34: he would show a sardonic] he would shew a sardonic
48.37: one thing Old Bugs would] one thing Old Bugs would
50.2: always showing a genius] always shewing a genius
51.10: was just like Sheehan’s] was just like Sheehan’s.
51.18: as we kin] as ya kin
51.36: now recovering from his astonishment] now recovering from his astonishment
52.2: outa here before I kick] outa here afore I kick
52.32-33: and all wondered] and all wondered
53.3: he did now know the] he did not know the
53.4: that no one could not be expected] that no one could not be expected

THE TRANSITION OF JUAN ROMERO
55.29: formed the heart of extensive] formed the seat of extensive
55.2: a large herd of unkempt] a large herd of unkempt
55.34-35: found my Oxonian Spanish] found my Oxonian Spanish
58.20: hidden terrors and monstrosities] hidden terrors and monstrosities
58.22: glimmering from the lower space] glimmering from lower space
58.27: but the shapes, all] but these shapes, all

THE WHITE SHIP
61.2-3: its sails distant] its sails distant and
62.38: my new yearnings] my new yearning to
64.2: fancied here came] I fancied there came
64.10: ahead the titanic spray] ahead the titanic spray

THE STREET
66.22: their walking sticks, tall] their walking sticks, tall
66.39: Its trees wee all gone now,] Its trees were all gone now,
67.5: spoke unfamiliar words] and spoke unfamiliar words, and
67.15: brooded only fear and ignorance.] brooded only fear and hatred and ignorance.

THE DOOM THAT CAME TO SARNATH
70.16: Very odd and ugly where these beings,] Very odd and ugly were these beings,
70.27: and knows little of the] and knows but little of the
70.29: flocks, who guilt Thraa,] flocks, who built Thraa,
71.9-10: labour how ever the stones] labour how ever the stones
71.24: upon the altar of chrysolite.] upon the altar of chrysolite.
71.38: caravans, and more intersecting them.] caravans, and fifty more intersecting them.
73.15: with bowers of vines and] with bowers of vines and

THE STATEMENT OF RANDOLPH CARTER
77.18: find. You witness says] find. Your witness says
78.13: bordered by most walls encrusted] bordered by moist walls encrusted
80.15: losing time—So long.] losing time—So long.
80.18: legions—My God! legions—My God! My God! Beat it! Beat it!”]
80.28: brought this cloud over my] brought this cloud over my

THE TERRIBLE OLD MAN
81.17: generally keep him safe from] generally keep him safe from
81.23-24: a strange collection of large stone, oddly] a strange collection of large stones, oddly
81.28: more curious fold] more curious folk who
82.5 fellow, who everybody shunned,] fellow, whom everybody shunned,
82.10: Messers. Ricci, Czanek,] Messrs. Ricci, Czanek,
82.17: afterward. Messers. Ricci and] afterward. Messrs. Ricci and
82.22: for ages sea-captains are] for aged sea-captains are
82.23: there were two visitors.] there were two visitors.
82.24: were experiences] were experienced in the art
83.4: for his colleagues *wee* not there at all] for his colleagues *were* not there at all
83.9: horribly *mangles* as by] horribly *mangled* as by
83.13: citizens. *but* in this idle] citizens. *But* in this idle
83.14: all. *he* was by nature] all. *He* was by nature

THE TREE
[The letter τ of the Greek word whispered by the trees should have an accent and a rounded circumflex above it.]

THE CATS OF ULTHAR
[No errors to report!]

THE TEMPLE
93.37: crew for a time,] crew for the time,
98.28: the materials to] the materials needed to

FACTS CONCERNING THE LATE ARTHUR JERMYN AND HIS FAMILY
103.9: him back *for* the second] him back *from* the second
105.19-20: shrill, inhuman *scram*, or to] shrill, inhuman *scream*, or to
105.30: slender, and *Jermyn* House had] slender, and *Jermyn* House had
106.14: attraction; *speculation* on the] attraction; *speculating* on the
106.33-34: conjecture, but close questioning] conjecture, but by close questioning
107.7: blacks had *mad* the most] blacks had *made* the most
107.32: secluded wife he had been numerous] secluded wife had been numerous
108.24: though the *distant* sound of] though the *instant sound of*
108.28-29: room, rushing *fanatically* toward] room, rushing *frantically* toward
108.33: and watched *as the head*] and watched *at the head*

CELEPHAÏS
110.33: murmuring seas, *and* of plains] murmuring seas, *of* plains
110.35: thick forests; *an* then we] thick forests; *and* then we
111.38: watched the *ginkgo* trees] watched the *gingko* trees
112.16: the ripples *sparkled* beneath] the ripples *sparkled beneath*
EX OBLIVIONE
131.13: the irradiate refute of sleep.] the irradiate refuge of sleep.
131.26: damply form trunk to] damply from trunk to
131.28: the might vine-grown] the mighty vine-grown
131.33: in the mighty wall, I felt] in the mighty wall, I felt
132.8: had haunted and therefore read] had haunted, and I therefore read
132.12: cross for ever into] cross forever into

SWEET ERMENGARDE
133.22: about 5 feet 5.33 ... inches tall,] about 5' 5.33 ... in tall,
133.30: of rich gold!! “Aha!”] of rich GOLD!! “Aha!”
135.20: the sinister 'Squire, “I will] the sinister 'squire, “I will
136.16-17: clearly no gentleman. And] clearly no gentleman. And
139.7: survived—that much was] survived—this much was
139.13: just as 'Squire Hardman] just as 'Squire Hardman
139.14: the mortgage an ordering] the mortgage and ordering
139.17: whilst the 'Squire twisted his] whilst the 'squire twisted his
139.26: it sufficient repayment if] it sufficient payment if
139.33: my child!” Then a] my child?” Then a
140.2: years ago! And if] years ago? And if

THE NAMELESS CITY
144.4: The temple, as] This temple, as
148.32: I shrank form the idea] I shrank from the idea

THE QUEST OF IRANON
153.11: leave the city of Teloth and] leave the city Teloth and

THE MOON-BOG
158.23: all buried in Tallaght,] all buried at Tallaght,
160.28: and its soundless secrets,] and its sunless secrets,
161.23: reverberated throughout the castle] reverberated through the castle
162.14: speed, splashed awkwardly after] speed,

THE OUTSIDER
165.26-27: to small footholds leading] to small foot-holds leading
165.36: thing, and I knew that I must] thing, and knew I must
168.11: bone-revealing outlines and leering,] bone-revealing outlines a leering,

THE OTHER GODS
[No errors to report!]

THE MUSIC OF ERICH ZANN
175.11-12: in the Rue d'Auseil kept by] in the Rue d'Auseil, kept by
175.17: his name Erich Zann,] his name as Erich Zann,
178.22-23: intense and frightening listening.] intense and frightened listening.
179.25: pen could ever suggest.] pen could even suggest.

HERBERT WEST—REANIMATOR
180.36: likewise become clear that,] likewise became clear that,
184.10: delicate cerebral cells might] delicate cellular cells might
188.6: with the remnants of West’s bottles] with the broken remnants of West’s bottles
188.7: open window told us what had] open window told what had
188.25-26: receiving tomb, here a small] receiving tomb, where a small
189.9: against the wall of a padded] against the walls of a padded
189.11: disgusted the researchers of] disgusted the searchers of
189.12: the thing they noticed with the monster’s face was cleaned] the thing they noticed when the monster’s face was cleaned
193.37: one. West head never] one. West had never
195.25: obtain what the had] obtain what he had
199.31: over a queerly incubating burner,] over a queer incubating burner,
200.37: caused at the instant] caused at that instant
203.26: had happened to Sefton Asylum] had happened at Sefton Asylum

HYPNOS
206.28: once been the deepest] once been of
the deepest
208.8: and look affrightedly out] and look affrightedly out

WHAT THE MOON BRINGS
212.19: of calm, dead forces.] of calm, dead faces.
213.15: raised my eye I saw] raised my eyes I saw

AZATHOTH
[No errors to report!]

THE HOUND
216.21: the abhorred practice of grave-robing
the abhorred practice of grave-robbing
218.5: over the far swamps and] over far swamps and
221.18: the ivied church pointing a jeering] the ivied church pointed a jeering

THE LURKING FEAR
223.8: recalls “Facts concerning the Late
recalls “Facts Concerning the Late
226.30: I partly awakened, probably] I partly awaked, probably
226.32: was attending his duties] was attending to his duties
228.29-30: stretches of morbidly
overnourished] stretches of the morbidly
overnourished
232.28: to his head, he fitted] to his health, he fitted
233.22: returned with a spade and] returned with spade and
235.14: sheet lightnings illumined the] sheet lightnings illumined the
235.20: claw and eye had] claw and eyes had
238.26: accursed midnight forest and] accursed midnight forests and

THE RATS IN THE WALLS
240.21: horror greater that of] horror greater than that of
241.4: our planter neighbors, we] our planter neighbours, we
241.17-18: through the line to] through the lines to
243.15: reticence and cloudly evasiveness.] reticence and cloudly evasiveness.
243.18: the occasional disappearance of] the occasional disappearances of
243.23: few members. Temperament rather] few members. Temperament rather
243.29-30: after her marriage to] after her marriage to

THE UNNAMABLE
258.4: dark, upon the riven tomb] dark, upon that riven tomb
258.18: grow up, and look into] grow up, look into
258.21: my friend was not] my friend Manton was not
259.19: door, but let the whole] door, but left the whole

THE FESTIVAL
262.21: in their heads it] in their hearts it
264.5: in that town of] in that aged town of
264.7: afraid long, of the] afraid long, for the
264.18: I did to like] I did not like
265.31: half-paved square spot nearly] half-paved square swept nearly
266.30: the things the night] the things that the night

UNDER THE PYRAMIDS
270.18: told and will continue] told and shall continue
270.22: hitherto guarded secret pertains] hitherto guarded subject pertains
270.26: the authorities in Cairo,] the authorities at Cairo,
270.28: my own imagination] my own fantastic imagination
271.5: magical performer away from] magical performer apart from
271.9-10: should have foreseen before] should have foreseen before
273.25: and secured and excellent] and secured an excellent
273.32: extinct capital of Memphis, extinct capital of Memphis,
275.26: famous Campbell’s Tomb] famous Campbell’s Tomb
275.30-31: speed in their performance] speed in the performance
276.34-35: he resented the odd] he resented that odd
281.4: down to the shores] down to the shores
288.26: there stood faintly forth] there stood faintly forth

THE SHUNNED HOUSE
293.13: seen only a sheer ascent] seen only a sheer ascent
293.36: The fact is,] The general fact is,
297.28: woman from the part] woman from that part
299.27: account decide to let] account decided to let
303.18: which my wider reading] which my wider reading
305.15: sense childishly superstitious, but] sense childishly superstitious, but
308.7: it was the variety] it was this variety
309.5: of his vital processes.] of his vital processes.
311.19: me as the modern] me as modern

THE HORROR AT RED HOOK
314.27: at the next crossing.] at the next crossing.
316.1: ages mix the venom] ages mix their venom
316.34: hill from wharves] hill from the wharves
318.23: Flatbush when the village] Flatbush when that village
320.23: land of Yezidis[,] land of the Yezidis,
325.2: As proof the doctor] As proof the doctor
325.14: me or by body] me or by body
327.38: beard and unkept white] beard and unkept white
328.8-9: and silent stutterer in darkness] and silent stutterer in darkness
328.14: in this or any world.] in this or in any world.
328.21: of night, though who] of night, thou who
330.18-19: turned over the Federal] turned over to the Federal
331.20-23: [Should be printed as a block quote.]

HE
334.7: hollow, through not] hollow, though not
336.32: it. You, sir, are] it. You, Sir, are
337.11: firm, was the quality of] firm, was of the quality of
338.11: kettle-drums, and the clatter] kettle-drums, the clatter
338.26: and at the last the cautious,] and at last the cautious,
339.32-33: liberated for an instant] liberated for the instant

IN THE VAULT
341.36: costly laying out] costly laying-out
342.21: tenement to his permanent rest.] tenement to its permanent rest.
346.10: my ankles!] “let] my ankles!” “let
346.10-11: “let go!” or “shut] “let go!”, or “shut
346.20: every [last detail] every least detail
346.21: top coffin in the pile;] top coffin of the pile;
347.16: but if I ever saw] but if ever I saw

COOL AIR
348.8-9: Weird Tales ejected the story,] Weird Tales rejected the story,
348.26: different evils, ut after] different evils, but after
349.2: being mostly Spaniard a] being mostly Spaniards a
349.13: ees too seek for] ees too seeck for
349.19: boy Esteban he] boy Esteban he
350.29: me in finely] me in a finely
351.38: a fondness of exotic] a fondness for exotic
352.8: of outré and morbid] of outré and morbid
352.14: especially for the purpose.] especially for the purpose.
352.33: that I transmit after] that I transmit them after
354.26: end,” ran the noisome] end,” ran that noisome

THE CALL OF CTHULHU
355.15: perhaps, in the shapes] perhaps, in shapes
357.26: alluded to outré mental] alluded to outré mental
358.13: are older then brooding] are older than brooding
358.23: fancy would transmute] fancy could transmute
360.21: The subject, a wisely known] The subject, a widely known
362.36: of even the remotest] of even their remotest
363.35: [No indentation of this line.] as might be expected as might be least expected
367.19-20: were wrong, they could] were wrong. They could
373.32: cult and their mastery] cult and their mastery
375.30: measureless aeons beyond history] measureless aeons behind history
376.12: dreams. He has said] dreams. He had said
379.8: abyss, or the] abyss, or else the

THE DREAM-QUEST OF UNKNOWN KADATH
409.25: dream or waking] dream or in waking,
410.39: shelter of that marvellous] shelter of the marvellous
411.25: Carter now made fluttering] Carter made fluttering
412.14: kingdoms and borned into] kingdoms and borne into
412.22-23: from the slopes of] from the slopes of
414.20: that image were very] that image are very
414.21: that they were sure signs] that they are sure signs
415.2: and dwelling among men] and dwelling amongst men
415.39: side, whither the cats] side, whither the cats
416.7: at the inn of] at the inns of
416.13: thin angular tower looks] thin angular towers looks
416.30: was the manner of] was the matter of
417.2: Only by constantly smoking strong thagweed] Only by constantly smoking strong thagweed
420.15: the coast grew nearer] the coast drew nearer,
421.1: as steering or cooking] as steering and cooking,
421.10: those obnoxious days] those obnoxious drays.
421.12: toad-things wiggled out of] toad-things wriggled out of
421.17: whether it were light] whether it were light
422.3: It was the midnight yell of the cat] It was the midnight yell of the cat
424.26: truly say nothing] truly tell nothing.
425.27: Baharna a mighty city] Baharna a mighty city.
429.1: soil became meager] soil became meagre, with
434.1: convex and concave] convex and concave with
435.30: a tombstone level] a tombstone level
436.28: an excellant sharpness] an excellent
sharpness
436.39: savagery were unimpaired] savagery were still unimpaired
438.16-17: climbers. Nor would the climbers. Nor could the
439.11: Carter helped them push] Carter helped push
439.20-21: that body’s dislodgement and] that body’s dislodgement and
439.30: fungi of that enchanted] fungi of the enchanted
439.35: consulted with the ghouls] consulted with his ghouls
440.18: was slain in the night] was slain by night
440.28: had sneaked off after] had sneaked after
440.39: Skai even unto Ulthar,] Skai even into Ulthar,
442.9: he had not heard] he had not even heard
442.16: reluctant farewell. They young] reluctant farewell. The young
442.27: so that man walk] so that men walk
442.35: sings softly at night.) sings softly in the night.
443.2: he walked downward under] he walked onward under
444.18: Leng; although impassable] Leng; although high impassable
445.16: in those caverns talked] in those taverns talked
446.22: with the high priest. Though] with the high-priest. Though
448.4: and appointed lackey] and anointed lackey
448.11: little sea-coast village] little sea-coast village
448.35: the city were he] the city even were he
452.30: and sailors said] and sailors later said
453.17: horns and the viols] horns and viols
453.33: he left the garden,] he left that garden,
454.6: and delicate flowing trees] and delicate flowering trees
455.4: one with nine-tenths] one with full nine-tenths
455.6: they had accorded him.] they had ever accorded him.
455.20: observed the great phosphorescence] observed the greater phosphorescence
455.32: go too far north;] go too far to the north;
455.37: saw approaching that camp] saw approaching the camp
456.21: might. Then suddenly he] might. Then suddenly he
only the Outer Ones] only the Other Ones

of your sunset city,] of your marvellous sunset city,

hill and tangle] hill and the tangle

t of their youth,] of their own youth,
mirth, and forthwide stride] mirth, and forthwith stride

form pale sign] form pale signs of

its great leathery wings] its great slippery wings

Time wherein Azathoth] Time wherein black Azathoth

hippocephalic abomination he leaped] hippocephalic abomination leaped

presences and wills; beauty] presences and will; beauty

The Case of Charles Dexter Ward

his shocking revelation] his shocking experience,

had long overtaken,] had long ago overtaken,
in that fearful winter] in that fateful winter

most of the experiments] most of the chemical experiments

Lapide Philosophico crowding them] Lapide Philosophico crowding them

or "causey" in the] or "causey" in the

placid landlocked cove. There,] placid landlocked cove. There,

shot down the still] shot down to the still

that of all objects] that of objects

secret and coördinated action.] secret and coördinated action.

whispered of the body's] whispered of this body's

cooperating] made the coöperating

Mr. Mather write in] Mr. Mather writ in

which came back] which I came back

and never think or] and never again think or

any soul like this] any soul link this

"fortie Witches] that 'fortie Witches

Hutchinson's house," and] Hutchinson's house,' and

Gedney that "Mr. G. B.] Gedney that 'Mr. G. B.

Nightie putte y' Divell] that Nightie putte y' Divell

Deborah B.] Then] Deborah B.' Then

BROTHER—My honour’d

Ye process is] Ye Process is

N. side of] N. side of

To Mr. Simon Orne,] To Mr. Simon Orne,

distant Salem, sudden proof] distant Salem, such sudden proof

or Their] or Their

"Wakeful this] Sloop the Wakeful this

Spaniards from Martenico and] Spaniards from Martineco and


y' Bay and Book] y' Boy and Book

Charles’s mental health

Bibliothèque Nationale.

ending with a "Yah!"

WEEK FOLLOWING THAT MEMORABLE

a spade stolen from

last decade could prove,

"I feel that] "I feel that

much hope for a cure

escape from the library,

type all of his recent] type all his recent

the prevailing odd rumours;

library of the young]

ALMOUSIN-METRATON—I this]

ALMOUSIN-METRATON:] this

change his seat if] change his Seat if

Providences: Providence

DEAR C.] Hadd a] DEAR C.:— ¶H add a

say’d it would be,] say’d it wou’d be,

welle knowe. You can] welle knowe.

You can
so much the *Those* so much with

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

 Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

 Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

 Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

 Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

 Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

 Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

Those

 Those

Those

Those
HISTORY OF THE NECRONOMICON

621.14: poet of Sannā, in poet of Sanaā, in
621.22-23: or disappearance (A.D. 738) many or disappearance (738 A.D.) many
621.31: had gained considerable had gained a considerable
621.35: this it was only this it is only
622.11: in the Bibliothèque Nationale in the Bibliothèque Nationale
622.12-13: the library at Miskatonic the library of Miskatonic
622.13: at Arkham; also in at Arkham. Also in
622.14: and a fifteenth century one and a fifteenth-century one
622.18: who disappeared in 1926. who disappeared early in 1926.
622.27: translates Gr. to Latin translates Gr. to Latin ed.
622.28: 1228—Latin ed. 1228 Latin ed.
622.29: 14 … Black letter printed 14 … Black-letter printed
622.30: printed in Italy. printed in Italy

THE VERY OLD FOLK

623.12: MELMOTH—¶… So MELMOTH—¶… So
624.32: There was menace There was a menace
624.35: aedile Tib. Annaeus Stilpo aedile Tib. Annius Stilpo
625.27: conscientiously dogged conscientiously dogged
627.9: of a centuric, primipilus; of a centurio primipilus;
627.19: the thin silver sickle the thin silvern sickle
628.24: horses that daemoniac drumming horses that daemoniac drumming
628.36: name of Pampelona …] name of Pampelona …

IBID

629.24: have shown with] have shewn with
629.32: been Caius Anicius Magnus] been Caius Anicius Magnus
629.33: Furius Camillus Æmilianus Cornelius Furius Camillus Aemilianus Cornelius
629.34: Rome and Byzantium; A Rome and Byzantium; A
629.35: Influence Romain dans] Influences Romain dans
630.1: Decius Junianus; Whilst Bêtenoir2] Decius Junianus; whilst Bêtenoir2
631.21: skull to the one] skull to one
631.34: minuscules (palaeography, it might]

632.20-21: roll from the front stoop] roll from his front stoop
632.24: of Caius Anicus Magnus] of Caius Anicius Magnus
632.30: went up—2,303 of them,] went up—2,303 of them,
632.34: prairie turned into a highland!] prairie turned to a highland!

THE DUNWICH HORROR

638.35: many children or three] many children of three
641.27: publicity by violent resistance] publicity by a violent resistance
642.16: a-goin’ aout, and dun’t a-goin’ aout, an’ dun’t
645.26: only dimly. Ìä! Shub-Niggurath!] only dimly. Ìä! Shub-Niggurath!
645.30: rule where Man rules] rule where man rules
646.38: earth—was Wilbur’s father?] earth—was Wilbur Whatley’s father?
647.1: to Arkham—What walked] to Arkham—What walked
647.26: the 3rd Dr. Armitage] the 3d Dr. Armitage
647.36: a mixed growling and] a mixed low growling and
652.1: Corey, they’s sunthin’ abroad] Corey, they’s sunthin’ abroad
652.26: the strange noisome wreck of] the strange noisome wreck of
653.20: Two titan paths of] Two titan swaths of
655.35: De Vigenère’s Trait, des Chiffres,] De Vigenère’s Traité des Chiffres,
656.28-29: the Yr and Nhhngr.] the Yr and the Nnhngr.
657.33-34: terrible elder of beings] terrible elder race of beings
661.20: she’d jest seen the trees] she’d jest seed the trees
661.23: says her Cha’ncey was] says her boy Cha’ncey was
661.32: suthin’ heavy agin’ the front,] suthin’ heavy agin’ the front,
662.23: but I’ve got an idea] but I’ve an idea
662.28: upper rud might nigh Seth’s—] upper rud mighty nigh Seth’s—
665.13: A rumbling sound brewing beneath] A
rumbling sound seemed brewing beneath

666.2: n’grkdl’lh.”] n’grkdl’lh.”

667.9: centipede, spider sort o’ thing.] centipede, spider kind o’ thing.

THE WHISPERER IN DARKNESS

670.21: two great bat-wings in the] two great bat-like wings in the

672.17: from certain folktales picked] from certain folk-tales picked

674.28: [SIR—[I have] SIR—¶I have
terribly true—that there are non-human] terribly true—that there are non-human

676.4: with herd of summer people] with herds of summer people

677.2-27: can’t keep any hired help] can’t keep hired help

682.25: about 1 a.m. on] about 1 A.M. on

689.21: on the twenty-eight of August,] on the twenty-eighth of August,

690.13: hit one by aiming] hit one myself by aiming

691.14: Yrs—AKELEY] Yrs—AKELEY [the style sheet for this book calls for small caps for “a.m.”.]

693.7: they’re usually gone by] they’re usually about gone by

694.8: sort of “improved] sort of “improved

696.4: a vague curiosity I began] a vague curiosity I began

706.4: I well know how] I well knew how

707.39: before the things] before the things came to] before the beings] before the things came to

708.18: and depositing the] and depositing the

708.18: the desire articles, and] the desired articles, and

710.24: replenished fluid within an ether-tight] replenished fluid within an ether-tight

710.30: being connected within the encased] being connected with the encased

710.37-38: and pointed to a high] and pointed stiffly to a high

712.5: all three of the machines] all three of the machines lately

717.14-15: floor so bafflingly intercepted,] floor so bafflingly intercepted,

719.4: among the daemonic hills—] among the daemoniac hills—

721.29: of Doré, but finally] of Doré, but finally

AT THE MOUNTAINS OF MADNESS

723.6: of 1928–30 with] of 1928–30 with

724.35: held out on] held out by

726.6: of October 26 a strong “land blink”] of October 26 a strong “land blink”

726.13: South Latitude 77° 9’.] South Latitude 77° 9’.

726.14: economy and probably efficiency.] economy and probable efficiency.


737.29: Things in Necronomicon. These] Things in Necronomicon. These

740.26: brought for convenience in] brought for greater convenience in

748.27: at 1 a.m. Danforth] at 1 A.M. Danforth [the style sheet for this book calls for small caps for “a.m.”.]

755.12: by the Oxford—Field Museum] by the Oxford—Field Museum

758.21: large as 4 X 6 X 8 feet] large as 4 × 6 × 8 feet [“×” looks nicer than “X” in this context.]

761.32: size, averaging 6 X 8 feet] size, averaging 6 × 8 feet

762.35: we could half-imagine what] we could
half imagining what
766.15: was about 30 x 30 feet] was about 30 x 30 feet
772.30: muscular-nervous coordination; ensuring muscular-nervous coordination; ensuring
784.35: encountering choked doorways] encountering choked doorways
785.3: If we had more] If we had had more
801.19-20: among the frantic penguins] among the penguins
802.22: crushing the penguins and] crushing the frantic penguins and
THE SHADOW OVER INNSMOUTH
806.33: largely to cooperate with] largely to cooperate with
809.2: enough, but never see] enough, but I never see
809.4-5: they’ve changed it lately.] they’ve changed lately.
809.19: trades mostly here or] trades mostly either here or
810.37: in the Innsmouth folk today—] in the Innsmouth folk today—
811.18-19: voices in the other rooms—] voices in other rooms—
812.1: the Innsmouth folk like] the Innsmouth folks like
815.28: in the side of his neck] in the sides of his neck
816.12: single word, “Innsmouth.”] single word “Innsmouth.”
819.14-15: my brain the momentary conception] my brain a momentary conception
819.16: nightmarish quality about it.] nightmarish quality in it.
820.39: were the shoreline slums.] were the shoreward slums.
822.6: thus a veritable warren] thus a veritable warren
822.23: fancy. Nobody believed him.] fancy. Nobody ever believed him,
824.18: North of the city there were] North of the river there were
826.15: ninety years. Curiosity flared] ninety years. Curiosity flared
826.21: in with Old Zadok] in with old Zadok
827.28: wheezing ancient’s ramblings took] wheezing ancient’s ramblings took
827.37: bottom no saoudin’-line kin] bottom no saoundin’-line kin
828.3: snow—both of ‘em] snow—both on ‘em
828.5-6: with the East-Indy an’] with the East-Indy an’
828.14: east of Otaheite, whar] east of Otaheïte whar
829.30: thar, but says they] thar, but they says they
829.32: as didn’t heve sarten] as didn’t hev sarten
831.13: ever ben people on] ever ben any people on
831.25: meant, an’ wan’t none] meant, an’ wan’t none
832.31-32: for he had begun to] for he began to
833.31: an’ I heered shots] an’ I heerd shots
834.22: an’ sech—No use] an’ sech—No use
835.2: I seen—They’d a] I seen—They’d a
836.30: ready … ever hear tell of a shoggoth? …] ready … ever hear tell of a shoggoth?
836.33: The hideous suddenness and] The hideous suddenness and
837.5: naow—Run fer] naow—Run fer
839.2: service was of the] service was all of the
840.2: I made no progress.] I made no progress.
841.30: less solidly build connecting] less solidly built connecting
843.2-3: clamour at the door] clamour at the outer door
846.8: for any alternate course] for any alternative course
847.26: Innsmouth were similarly patrolled;] Innsmouth were similarly patrolled;
847.27: not have known what] not have known what
848.11: re-cross the earlier open space] re-cross the earlier open space
849.25: long arms frequently touching] long arms frequently touching
852.37-38: strengthening of that abnormal] strengthening of the abnormal
854.12: after a long time able] after a time able
854.16: the public in now familiar—] the public is now familiar—
855.24: exactly relish the task,] exactly relish this task,
855.28: strange and terrifying] strange and almost terrifying
856.11: acquire a sort of terror] acquire a kind of terror
857.7: did not Zadok say] did not old Zadok say
THE DREAMS IN THE WITCH HOUSE
859.4: was experiencing after the] was experiencing after the
859.16: whose ticking and [come] whose
ticking had [come] 861.11: in the [river, and] in the
river, and made 861.16-17: rat-hole and signs of [rat-hole and
the signs of] 862.4: there was the constant[,] there was that
constant, 866.17: no possible foothold outside] no
possible foot-hold outside 867.22: of ultimate chaos
Of ultimate Chaos. That
868.4: Hydra an Argo had] Hydra and Argo
had 872.4: mind it. The cryptical] mind it. That
cryptical 874.21: wall, wedging a candlestick] wall,
wedging in a candlestick 876.21: crucifix hang from a] crucifix hang
idly from a 879.6: they did, extend all] they did not extend
all 879.10: some curious mud-tracks leading] some curious muddy rat-tracks leading
879.37: strange kidnapping in the night] strange kidnapping the night
880.6: dared. She would not tell] dared. She
could not tell 883.4: kick he send the morbidity] kick he sent
the morbidity 884.3: dream—[†! Shub-Niggurath!] dream—
†! Shub-Niggurath! 884.8: with open staring eyes,] with open,
staring eyes, 885.37: disinfect the long-sealed spaces;] disinfect the long sealed spaces;
886.22: December, and was when] December, and it was when
Through the Gates of the Silver Key
889.8: possible. Lovecraft finished the] possible. Lovecraft finished the
889.34: haunted hills be hind hoary] haunted
hills behind hoary 891.18: correspondence with Carter—had] correspondence with Carter—had
892.18: long-nosed, clean-shaven, and] long-
nosed, clean-shaven, and
896.27: man was undreamed of[,] man was
undreamed of, 897.2: Abyss of unnamable DEVourers.] Abyss
of unnamable Devourers. 898.2: detect any eye-holes through] detect any
eye-holes through 898.12: the Gate—"Umr at-Tawil[,] the Gate—
'Umr at-Tawil, 899.5: all. Damnation, he reflected[,] all.
Damnation, he reflected, 901.23: earth. He realised that] earth. He
realised that 901.33: he felt triumphant, godlike] he felt
triumphant, godlike 907.22-23: Randolph Carter’s consciousness] Randolph Carter’s consciousness
909.1: figure sitting alone upon] figure sitting
alone upon 914.6: Naacal but R’lyehian, which] Naacal but
R’lyehian, which 915.18: has ever seen the Silver Key] has ever
seen the Silver Key 916.23: him with abnormally impassive] him
with abnormally impassive
The Thing on the Doorstep
919.23: their wits’ ends to account] their wits’
ends to account 920.18-19: the notorious Baudelarian poet] the
notorious Baudelairean poet 920.32: him to seclusion and] him to seclusion
and 922.6-7: course in mediaeval metaphysics at] course in mediaeval metaphysics at
922.9-10: except for over-protuberant eyes,] except for over-protuberant eyes,
922.24 I had seen him once or twice in my
youth] I had seen him once or twice in my
youth 923.6-7: By gazing peculiarly at] By gazing
peculiarly at 924.21: vast store of books] vast store of books
924.25: He was progressing fast in] He was
progressing fast in 925.19-20: favoured the old Innsmouth road.]
favoured the Innsmouth road. 925.38: ignored such references, but] ignored
such references, but 926.36: his wife know how] his wife knew
how 929.30: exchange was perpetuated in] exchange was perpetuated in
930.24: there was something] there was
certainly something 931.13: seatmate filled my] seatmate filled all
my
931. 21: the old Crowninshield house.]
932.6-7: the old Crowinshield house.]
934.27: the strange ménage at] the strange ménage at
936.8: Save me...” [NB! Two errors here!]
936.14: the Derby household to go] the Derby housemaid to go
938.19: that dwarfed, grotesque, malodorous]
942.23: and lower features] and lower facial features
942.26-27: he was casting all his] he was casting all his
942.27: side of the room (where] side of the room (where
943.3-4: bishop was the last] bishop was the last
943.17-18: displace the exultation. He] displace the exultation. He
943.24: silence had been broken,] silence had been broken,
943.27: two people (simple villagers,] two people (simply villagers,
943.28: loudly and reverberantly] loudly and reverberantly;
944.7: go further...”] go further....

THE EVIL CLERGYMAN
942.23: and lower features] and lower facial features
942.26-27: he was casting all his] he was casting all his
942.27: side of the room (where] side of the room (where
943.3-4: bishop was the last] bishop was the last
943.17-18: displace the exultation. He] displace the exultation. He
943.24: silence had been broken,] silence had broken,
943.27: two people (simple villagers,] two people (simply villagers,
943.28: loudly and reverberantly] loudly and reverberantly;
944.7: go further...”] go further....

THE BOOK
[No errors to report!]

THE SHADOW OUT OF TIME
948.14: I am willing to vouch] I am unwilling to vouch
953.6: about 1 a.m. that the] about 1 A.M. that the [the style sheet for this book calls for small caps for “a.m.”.]
960.33-34: could have bought] could have bought pictures
971.7: as much as to the] as much to the
975.22: Sir—A recent] Sir—A recent
976.5: perhaps 3 x 2 x 2 feet in] perhaps 3 x 2 x 2 feet in [“×” looks better.]
976.39: prepared to cooperate in] prepared to cooperate in
989.9-10: As I wriggled over the] As I wriggled over the

THE HAUNTER OF THE DARK
1000.10: those things actually were.]
1000.34: slopes. Against there, some] slopes. Against these, some
1002.13: time, Blake make his] time, Blake made his
1005.35: d’Erlette, the Unassprechlichen] d’Erlette, the Unaussprechlichen
1008.2: Trapezohedron”] Trapezohedron”
1008.19: threaten Dr.—and] threaten Dr.— and
1010.12: twitterings which filed to] twitterings which failed to
1010.36: new fear has been] new fear had been
1011.6-7: the hideous spire.] the hideous jutting spire.
1011.8: fascination, an admits a] fascination, and admits a
1011.34-35: with pits of rotted cushions] with bits of rotted cushions
1014.15: around 1 a.m., though] around 1 A.M., though [the style sheet for this book calls for small caps for “a.m.”.]
1014.26: at 2:12 A.M., according] at 2:12 A.M., according
1014.31: sorts common in southern Italy.] sorts common to southern Italy.
1014.35: Merluzzo of Spirito Santo] Merluzzo of Spirito Santo
1015.20: louver-boarding of the] louver-boarding of that
1016.28-29: qualities from books, paintings,] qualities from the books, paintings,
1017.7: through it... Rain and] through it... Rain and

THE LITTLE GLASS BOTTLE
1018.19: Heave to, there’s] “Heave to, there’s”
1018.25: bottle “Nothing but] bottle “Nothing but
1018.30: this letter my ship] this letter my ship
1018.31: on board I am] on board I am
1019.3: “read this” Towers did] “read this” Towers did
1019.3-4: was directed “I think] was directed “I think [This is right at a line break so it does not show, but I had better point it out anyway.]
1019.4: Capt. Jones “do you”?] Capt. Jones “do you”?
1019.5: captain “All right”] captain “All right”
1019.6: said Towers so they] said Towers so they
1019.6-7: lines of the chart] lines of they chart
1019.7: chart in 4 weeks] chart in 4 weeks
1019.8: iron bottle they found] iron bottle they found
1019.11: Dear Searcher excuse me] Dear Searcher excuse me
1019.13: Capt Jones “go on”] Capt Jones “go on”
1019.15: bottle I think] bottle I think
1019.16: box I know] box I know
1019.17: second bottle hoping the] second bottle hoping the
1019.19: Capt Jones “Here diver] Capt Jones “Here diver
1019.19-20: the $25.00 in a] the $25.00 in a [This is right at a line break so it does not show, but I had better point it out anyway.]
1019.20: iron box inside it] iron box inside it
1019.20: found $25.00] found $25.00
1020.4: Mr. & Mrs Lee were] Mr. & Mrs. Lee were
1020.5: yrs old “Yes” replied] yrs old “Yes” replied
1020.8: the rubbish little alice] the rubbish little alice
1020.10: crumbled away he rushed] crumbled away he rushed
1020.11: screaming loudly as soon] screaming loudly as soon
1020.11-12: went away” John went] went away” John went [This is right at a line break so it does not show, but I had better point it out anyway.]
1020.12: a passage he said] a passage he said
1020.13: this is” “Yes” she this is” “Yes” she
1020.13: she said [she entered] she said the entered
1020.13: the place they could] the place they could
1020.13: up it the] up it the
1020.14: see they John went] see they John went
1020.16: more entered there was] more entered there was
1020.17: & floor nothing was] & floor nothing was
1020.17: a box this was] a box this was
1020.18: contain nothing they walked] contain nothing they walked [NB! Two potential typos here]
1020.19: a cave Little alice] a cave Little alice
1020.19-20: at first but soon they] at first but at her brothers assurance that it was “all right” she allayed her fears, soon they
1020.20: carried within pretty soon] carried within pretty soon
1020.21: a boat in it] a boat in it
1020.21: two oars he dragged] two oars he dragged
1020.22: him soon they] him soon they
1020.22: abrupt stop he pulled] abrupt stop he pulled
1020.23: in torrents John was] in torrents John was
1020.24: long breathed he had] long breathed he had [NB! Two typos here]
1020.25: quite impossible then he] quite impossible then he
1020.25: boat rising he] boat rising he
1020.26: grasped it] grasped it
1020.28: mysterious box he could] mysterious box he could
1020.29: them if the water] them if the water
1020.29: the top suddenly a] the top suddenly a
1020.30: the water he speedily] the water he speedily
1020.31: he himself climbed in] he himself climbed in
1020.31-32: the passage it was very gruesome] the passage it was gruesome [NB! Two potential typos here]
1020.33: lying near he did] lying near he did
1020.33-34: his life when he] his life when he [This is right at a line break so it does not show, but I had better point it out anyway.]
1020.34: own cellar he quickly] own cellar he quickly
1020.35: come home He told] come home He told
1021.3: chunk worth $10,000] chunk worth about $10,000

THE MYSTERY OF THE GRAVE-YARD
1022.8: strange orders: “Before] strange orders:—“Before
1022.10: The People greatly] The people greatly
1022.12: So saying he descended] So saying, he descended
1022.12-13: into the the tomb.] into the tomb.
1023.6: dissapearance!” a womans] dissapearance!” a womans
1023.24-25: and then Disapeared.” “I wish] and then Dissapeared”. “I wish [NB! Placement of quotation mark]
1024.3: MANSION AGAIN—KING JOHN] MANSION AGAIN:—KING JOHN
1024.21-22: Harbour, & The Kent Harbour, &
1024.22: Mainville R.R. In the] Mainville R.
1024.24: and the carriage is] and the carriage is
1024.25: sails tonighte."] sails to-nighte”.
1025.18: Mr Dobson? queried the judge, “Here!” said
1025.18: Mr Dobson? queried the judge, “Here”!
1026.5: Why did the] “Why did the
1026.6: (AT “A”)?] (AT “A”)?
1026.8: me.” “Seize Francis] me.” “Sieze
1026.13-14: as aidors, and abettors] as aids, and abettors
THE MYSTERIOUS SHIP [SHORT VERSION]
1027.1: THE MYSTERIOUS SHIP
1028.1: the Florida keys.] the Florida Keys.
1029.7: GREGG WAS ROYALLY] Griggs was royally
DISCARDED DRAFT OF “THE SHADOW OVER
INNSMOUTH”
1034.3: [pp. 1—6:] [pp. 1–6:
1035.20: Old man Marsh, who] Old Man
1035.32: about old Captain Marsh] about old
1036.9: that old Captain Marsh] that old Capt.
1036.12: you take that bus.] you take his
1036.22: Arkham at 8 o’clock.] Arkham at eight
1037.3-4: the queerest kind of glass] the
1037.17: against Captain Marsh] against Capt. Marsh
1037.19: dealings with demons. That] dealings with daemons. That
1037.29: wish to go, but I wish to go: but I
1037.34-35: get started that the ticket] get started than the ticket
1038.5: though the significance of] though the
1038.36: of the marsh retail] of the Marsh retail
1038.36: open, and I walked] open, and I
1039.15-16: many elaborate examples was] many elaborate samples was
1039.24: furtive Innsmouth. He, like] furtive
1039.28: rose to his feet] rose to his feet
1039.35: we had bought a quart] we had bought a quart
SUPERNATURAL HORROR IN LITERATURE
1052.31: Maturin (1782—1824), an] Maturin (1782–1824), an
1061.21: waterfall-spirit Khleborn; a] waterfall-spirit Kühleborn; a
1065.35-36] those powerful feeling, and] those powerful feelings and
1067.26-27: together by hypnotism for] together by hypnotism for
1078.29: novel is malevolently potent,] novel is malevolently potent,
1079.29: in the World’ “] in the World’ “,
1082.37-38: are "The Red Lodge with] are “The Red Lodge with [NB! Two errors here.]
1083.5: the ‘Pole-Star’ “ , a tale] the ‘Pole-Star’ ” , a tale [NB! The closing quotation mark.]
1085.15: Tower Came’ “ is instinct] Tower Came’ “ is instinct [NB! The closing quotation mark.]
1085.37: and absolute naiveté, there is] and absolute naïveté, there is
1087.3: of the ‘nineties and] of the ‘nineties and [NB! Single quotation mark tilted the wrong way.]
1091.21-22: [An empty line needs to be inserted between these two lines, to
harmonise with the divisions between the sections on Blackwood and Dunsany, and
Dunsany and James.]
1092.23-24: hills to se/cret and] hills to se/cret and [There is no hyphen at the line break.]
1093.28: “Argimenés,” “Bethmoora,”] as “Argimenés,” “Bethmoora,”
1098.7-8: [An empty line needs to be inserted between these two lines.]